

## Troubleshooting

Symptom	Possible Cause
Light does not turn on, but LEDs on dimmer are on.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Light bulb(s) burned out.</li> <li>Lamp switch turned off.</li> </ul>
Light does not turn on, and LEDs on dimmer are off.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Breaker is off or tripped.</li> <li>Cord is not plugged in.</li> </ul>
Dimmer does not dim properly or flickers.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lamp has an integral dimmer.</li> <li>Lamp has a 3-way switch not set to full.</li> <li>Load not 25 watts or greater.</li> </ul>
Lamps flicker when dimmed.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Wrong load type used. Verify that dimmer is being used with incandescent or halogen bulbs only and <b>not</b> a low-voltage load.</li> </ul>

Symptom	Possible Cause
Dimmer does not respond to <i>Spacer System™</i> Infrared Hand-held Remote Control (transmitter).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Transmitter batteries are installed incorrectly.</li> <li>Transmitter batteries are dead or low.</li> <li>Transmitter is not aimed at the <i>Spacer System™</i> Dimmer.</li> <li>Transmitter <b>is not a Spacer System™</b> transmitter.</li> </ul>
Dimmer does not respond to a non-Lutron infrared remote control (transmitter).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Transmitter is not a programmable type transmitter (i.e. learnable or stored code).</li> <li>Transmitter was not set up properly.</li> </ul>

## Technical Assistance

If you have questions concerning the installation or operation of this product, call the **Lutron Technical Support Center**. Please provide exact model number when calling. +1-800-523-9466 (U.S.A., Canada, and the Caribbean)  
Other countries call +1-610-282-3800  
Fax +1-610-282-3090

Internet:www.lutron.com

## Limited Warranty

Lutron will, at its option, repair or replace any unit that is defective in materials or manufacture within one year after purchase. For warranty service, return unit to place of purchase or mail to Lutron at 7200 Suter Rd., Coopersburg, PA 18036-1299, postage pre-paid.

**THIS WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER EXPRESS WARRANTIES, AND THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY IS LIMITED TO ONE YEAR FROM PURCHASE. THIS WARRANTY DOES NOT COVER THE COST OF INSTALLATION, REMOVAL OR REINSTALLATION, OR DAMAGE RESULTING FROM MISUSE, ABUSE, OR DAMAGE FROM IMPROPER WIRING OR INSTALLATION. THIS WARRANTY DOES NOT COVER INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES. LUTRON'S LIABILITY ON ANY CLAIM FOR DAMAGES ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE MANUFACTURE, SALE, INSTALLATION, DELIVERY, USE, REPAIR OR REPLACEMENT OF THE UNIT SHALL NEVER EXCEED THE PURCHASE PRICE OF THE UNIT.**

This warranty gives you specific legal rights, and you may have other rights which vary from state to state. Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above limitation may not apply to you.

This product may be covered under one or more of the following U.S. patents: 5,017,837; 5,248,919; 5,399,940; 5,637,930; 6,169,377; 6,380,696; DES 353,798; DES 439,220 and corresponding foreign patents. U.S. and foreign patents pending. Lutron and Spacer are registered trademarks and Spacer System, The Hand, and Favorite Scene are trademarks of Lutron Electronics Co., Inc.

© 2005 Lutron Electronics Co., Inc.

Lutron Electronics Co., Inc.  
7200 Suter Road  
Coopersburg, PA 18036-1299, U.S.A.  
Made and printed in the U.S.A. 3/05 P/N 030-618 Rev. G

# LUTRON®

English

P/N 030-618

# spacer SYSTEM™

Personal Space Light Control

## Installation Instructions for Table Lamp Dimmer

**Please Leave for Occupant**

**Incandescent / 120 V~ Halogen Dimmer**  
SPS-300LD

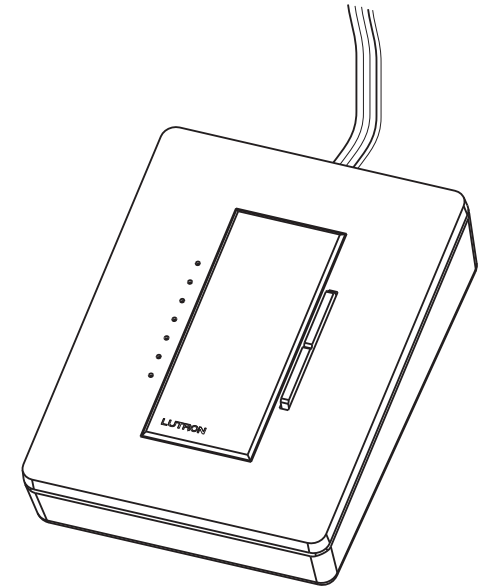
120 V~ 50/60 Hz 25 W minimum 300 W maximum

**Read all instructions completely before installation.**

**Use *Spacer System™* infrared hand-held remote controls (SPS-4IT, SPS-FSIT) for programming and recalling lighting scenes, remote dimming, and switching from the palm of your hand.**

## Important Notes

- 1. Caution:** To avoid overheating and possible damage to other equipment, do not use to control motor-operated or transformer-supplied appliances.
- Install in accordance with all national and local electrical codes.
- Operate in ambient temperatures between 0 °C (32 °F) and 40 °C (104 °F). For indoor use only.
- Device may feel warm to the touch during normal operation.
- The recommended minimum load is 25 watts.
- Do not exceed maximum load rating of dimmer.
- Device may not work with dioded lamps (Sylvania Designer 16™ or Philips PAR-16™).
- Do not use dimmer to control fluorescent lamps or touch lamps. For lamps with integral 3-way switches, switch should be set to full on position.
- Not recommended for use with lamps with integral dimmers.
- Do not paint dimmer.
- Clean control with a **soft** damp cloth only. **Do not use any chemical cleaners.**



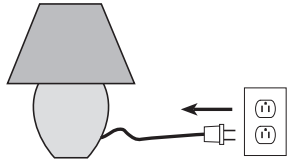
“The Hand”™ Infrared Wireless Remote Control **will not** operate the *Spacer System™* Dimmers. Use *Spacer System™* infrared hand-held remote controls only.

# LUTRON®

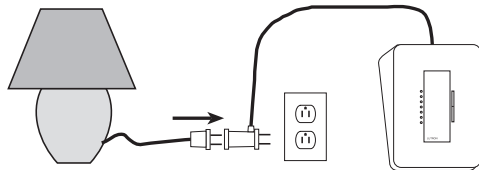
## Lamp Dimmer Installation

**Step 1** Find a suitable location for the Lamp Dimmer. Place the Lamp Dimmer in a convenient and accessible location.

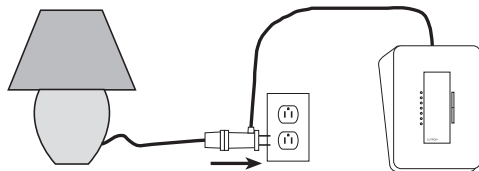
**Step 2** Turn lamp ON and unplug lamp cord from receptacle.



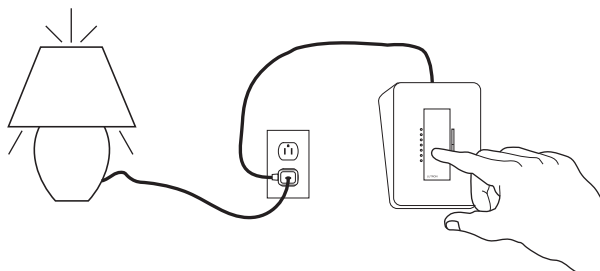
**Step 3** Plug lamp cord into back of the Lamp Dimmer plug.



**Step 4** Plug Lamp Dimmer into any standard wall outlet.



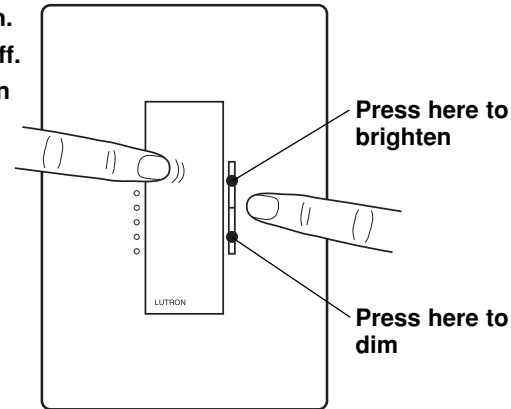
**Step 5** Operate Lamp Dimmer. Control light from Lamp Dimmer or with *Spacer System™* infrared hand-held remote control.



## Operation

### Basic Operation

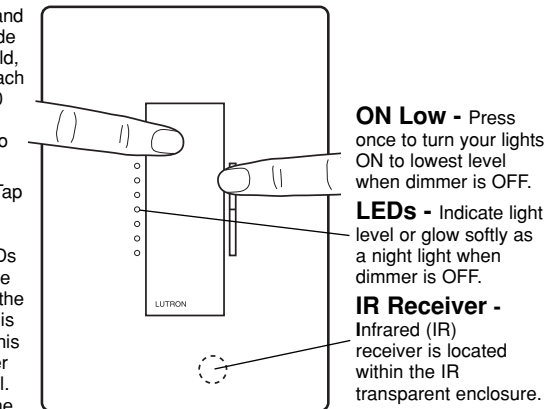
Tap once to turn On.  
Tap again to turn Off.  
Tap twice to turn On to full bright.



### Advanced Features

**Fade to OFF** - Press and hold to activate delayed fade to OFF. As tap switch is held, LEDs will begin to flash. Each flashing LED represents 10 seconds of delay before dimmer fades to OFF (up to 60 seconds).

**Locked-in Preset** - Tap 4 times quickly to set the current light level as the "Locked-in" preset (the LEDs will blink twice indicating the preset was locked). When the dimmer is turned ON via this button it will always go to this "Locked-in" light level rather than the previous light level. To unlock the preset, tap the switch 4 times quickly (the LEDs will blink three times indicating the preset was unlocked).



**ON Low** - Press once to turn your lights ON to lowest level when dimmer is OFF.

**LEDs** - Indicate light level or glow softly as a night light when dimmer is OFF.

**IR Receiver** - Infrared (IR) receiver is located within the IR transparent enclosure.

**CAUTION:** This is a **POLARIZED** cord set. It has a polarized plug (one blade is wider than the other). The polarized plug is not intended to be mated with nonpolarized outlets (having both slots the same size). A polarized outlet is intended to mate with a polarized plug in only one way (the longer slot with the wider blade).

**CAUTION:** To avoid risk of electrical shock, do not open, cut cord or rewire device.

**NOTE:** Unplug Table Lamp Control when changing light bulbs.

## Operation of Infrared Hand-held Remote Control

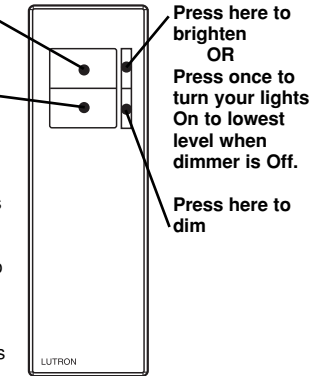
Point the Infrared Hand-held Remote Control at the *Spacer System™* Lamp Dimmer then use the Scene, Off, and Master Raise/Lower buttons as shown below.



### SPS-FSIT

Favorite Scene™, Off, and Master Raise/Lower

Press to turn On to Favorite Scene™.  
Press to turn Off.  
Press and hold to activate delayed fade to Off. As Off button is held, LEDs on the *Spacer System™* Lamp Dimmer will begin to flash. Each flashing LED represents 10 seconds of delay before dimmer fades to Off (up to 60 seconds).



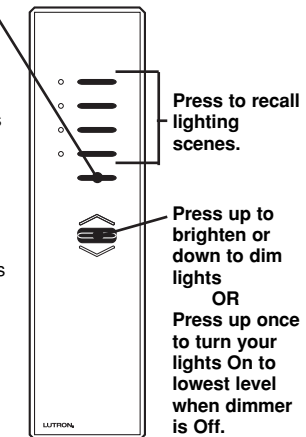
**Easy Scene Programming – Just Like a Car Radio**

1. Adjust *Spacer System™* Lamp Dimmer to desired light levels.
2. Point SPS-FSIT at *Spacer System™* Lamp Dimmer.
3. Press and hold top button until *Spacer System™* Lamp Dimmer LEDs flash (approximately 4 seconds). Favorite scene is set.

### SPS-4IT

4 scenes, Off, and Master Raise/Lower

Press to turn Off.  
Press and hold to activate delayed fade to Off. As Off button is held, LEDs on the *Spacer System™* Dimmers will begin to flash. Each flashing LED represents 10 seconds of delay before dimmer fades to Off (up to 60 seconds).



**Easy Scene Programming – Just Like a Car Radio**

1. Adjust *Spacer System™* Lamp Dimmer to desired light levels.
2. Point SPS-4IT at *Spacer System™* Lamp Dimmer.
3. Press and hold corresponding scene button until *Spacer System™* Lamp Dimmer LEDs flash (approximately 4 seconds). Scene is set.
4. Repeat steps 1 through 3 for all scene buttons.

### Did you know?

*Spacer System™* infrared controlled dimmers are compatible with many other manufacturers' remote controls. Lutron IR commands are pre-programmed into many brands of after-market universal remote controls, and are also learnable by most learning remotes. Visit [www.lutron.com/remotecomtrol](http://www.lutron.com/remotecomtrol) or call Lutron at +1-800-523-9466 for more information on other manufacturers' remotes and compatibility.

## Guía de localización de fallas

Síntoma	Causa probable
La luz no se enciende, pero los LED del atenuador están encendidos.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Bombillo quemado.</li> <li>El interruptor de la lámpara está apagado.</li> </ul>
La luz no se enciende y los LED del atenuador están apagados.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El disyuntor del circuito está apagado o se disparó.</li> <li>La unidad no está enchufada.</li> </ul>
El atenuador no atenúa correctamente o produce oscilaciones.	<ul style="list-style-type: none"> <li>Lámpara tiene un atenuador integrado.</li> <li>La lámpara tiene un interruptor de 3 posiciones que no está colocado en intensidad máxima.</li> <li>La carga no alcanza a 25 W.</li> </ul>
Las luces oscilan cuando se atenúan.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El tipo de carga no es el correcto. Verifique que el atenuador se esté usando con luces incandescentes o de halógeno y <b>no</b> con una lámpara de bajo voltaje.</li> </ul>

Síntoma	Causa probable
El atenuador no responde al control remoto, infrarrojo, <i>Spacer System™</i> de mano (transmisor).	<ul style="list-style-type: none"> <li>Las baterías del transmisor fueron instaladas incorrectamente.</li> <li>Las baterías del transmisor están descargadas.</li> <li>El transmisor no está apuntando hacia el atenuador <i>Spacer System™</i>.</li> <li>El transmisor <b>no es</b> una unidad <i>Spacer System™</i>.</li> </ul>
El atenuador no responde a un control remoto, infrarrojo, (transmisor) no Lutron.	<ul style="list-style-type: none"> <li>El transmisor no es del tipo programable (capaz de "aprender" o de código almacenado).</li> <li>El transmisor no fue preparado correctamente.</li> </ul>

## Asistencia técnica

Si tiene preguntas acerca de la instalación u operación de este producto, llame al **Centro de soporte técnico Lutron**. Por favor, brinde el número de modelo exacto cuando llame +1-800-523-9466 (E.U.A., Canadá, y el Caribe) para México, llame +1-888-235-2910. En otros países, llame al +1-610-282-3800. Fax +1-610-282-3090. Internet: www.lutron.com

## Garantía Limitada

(Válido solamente en Estados Unidos, Canada, Puerto Rico, y el Caribe.)

Lutron reparará o reemplazará, a su criterio, cualquier unidad cuyos materiales o fabricación resulten defectuosos en el término de un año después de la fecha de compra. Para obtener servicio de garantía, la unidad debe devolverse al lugar de compra o enviar, con franqueo pago, a Lutron, 7200 Suter Road, Coopersburg, Pennsylvania 18036-1299. **ESTA GARANTÍA SE OFRECE EN LUGAR DE CUALQUIER OTRA GARANTÍA EXPRESA. LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD ESTÁ LIMITADA A UN AÑO, A PARTIR DE LA FECHA DE COMPRA. ESTA GARANTÍA NO CUBRE LOS COSTOS DE INSTALACIÓN, DESMONTAJE NI REINSTALACIÓN. TAMPOCO CUBRE DAÑOS RESULTANTES DE UN USO IMPROPIO O ABUSO, NI DAÑOS DEBIDOS A UNA INSTALACIÓN O CONEXIÓN INCORRECTA. ESTA GARANTÍA NO CUBRE DAÑOS INCIDENTALES NI RESULTANTES. LA OBLIGACIÓN DE LUTRON CON RESPECTO A CUALQUIER RECLAMACIÓN POR DAÑOS RELACIONADOS CON LA FABRICACIÓN, VENTA, INSTALACIÓN, ENTREGA, USO, REPARACIÓN O REEMPLAZO DE LA UNIDAD, NO SUPERARÁ, EN NINGÚN CASO, EL PRECIO DE COMPRA.** Esta garantía le da derechos legales específicos, y puede tener otros derechos que varían de estado a estado. Algunos estados no permiten limitaciones acerca de cuánto dura una garantía implícita, así que la limitación anterior puede no aplicarse en su caso. Algunos estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuenciales, así que la limitación o exclusión anterior puede no aplicarse en su caso. Este producto está cubierto bajo una o más de las siguientes patentes de E.U.A.: 5,017,837; 5,248,919; 5,399,940; 5,637,930; 6,169,377; 6,380,696; DES 353,798; DES 439,220 y las correspondientes patentes extranjeras Patentes pendientes de E.U.A. y el extranjero. Lutron y Spacer son marcas registradas y Spacer System, The Hand y Favorite Scene son marcas registradas de Lutron Electronics Co., Inc. © 2005 Lutron Electronics Co., Inc.

Lutron Electronics Co., Inc.  
7200 Suter Road  
Coopersburg, PA 18036-1299, E.U.A.  
Hecho e impreso en E.U.A. 3/05 N/P 030-618 Rev. G

Español

**spacer** SYSTEM™  
Personal Space Light Control

## Instrucciones de instalación Atenuador para lámpara de mesa

### Copia para el usuario

**Antes de instalar, lea atentamente todas las instrucciones.**

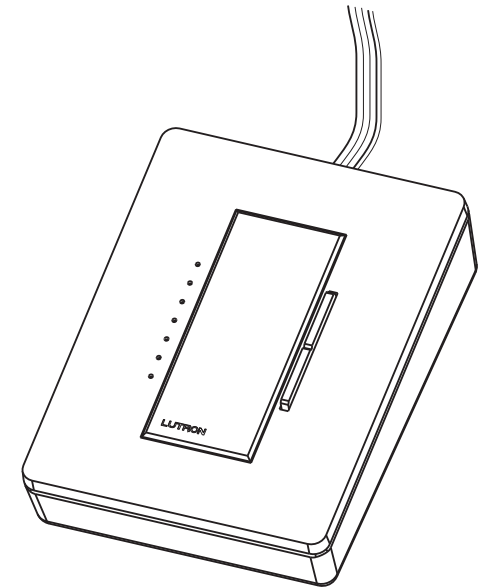
Utilice los controles remotos, infrarrojos, *Spacer System™* (modelos SPS-4IT o SPS-FSIT) para programar y llamar distintas escenas luminicas, atenuar desde un lugar remoto y conmutar desde la palma de su mano.

## Notas importantes

- Precaución:** Para evitar que otros equipos se sobrecalienten y posiblemente sufran daños, no use esta unidad para controlar aparatos motorizados o alimentados con transformador.
- Instale de acuerdo con los códigos eléctricos nacionales y locales.
- Opere la unidad cuando la temperatura ambiente se encuentra entre 0 °C (32 °F) y 40 °C (104 °F). Para uso en interiores solamente.
- El atenuador puede parecer tibio al tacto durante su operación normal.
- La carga mínima recomendada es de 25 W.
- No exceda la carga nominal máxima del atenuador.
- Es posible que el atenuador no funcione con lámparas de diodo (Sylvania Designer 16™ o Philips PAR-16™).
- No use este atenuador para controlar luces fluorescentes ni lámparas que se encienden al tacto. En el caso de lámparas con interruptor integral de tres posiciones, éste debe colocarse en la posición de intensidad máxima.
- No se recomienda utilizar con lámparas de atenuador integrado.
- No pinte el atenuador.
- Limpie el control con un paño *suave* y húmedo solamente. **No use limpiadores químicos.**

**Atenuador para luces incandescentes o de halógeno, de 120 V~**  
SPS-300LD

120 V~ 50/60 Hz Mínimo: 25 W máximo: 300 W



El control remoto, infrarrojo, "The Hand"™ (La Mano) **no** funcionará con los *atenuadores Spacer System™*. Use *controles remotos, infrarrojos, Spacer System™ de mano únicamente.*

**LUTRON**®

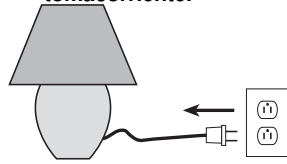
**LUTRON**®

## Atenuador para lámpara

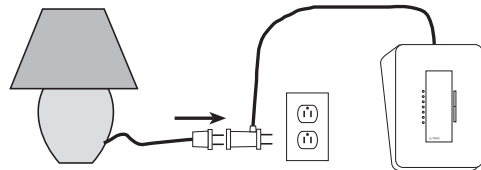
### Instalación

**Paso 1** Encuentre un lugar adecuado para el atenuador. Coloque la unidad en un lugar conveniente y accesible.

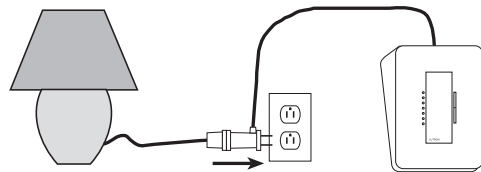
**Paso 2** Encienda la lámpara y desenchufe el cordón del tomacorriente.



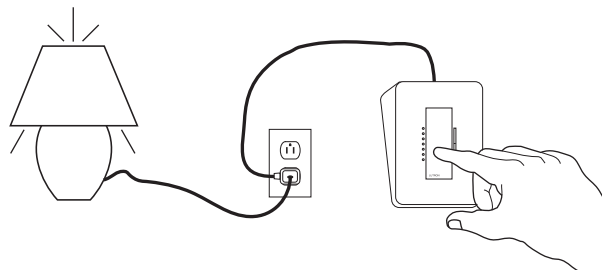
**Paso 3** Enchufe el cordón de la lámpara en la parte posterior del enchufe del atenuador.



**Paso 4** Enchufe el atenuador en cualquier tomacorriente estándar.



**Paso 5** Opere el atenuador. Controle la luz desde el atenuador mismo o mediante un control remoto, infrarrojo, *Spacer System™* de mano.



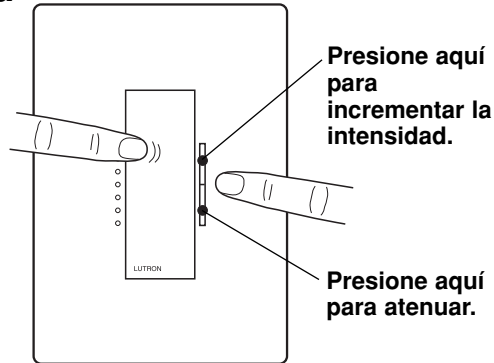
## Operación

### Operación básica

Golpetee una vez para encender.

Golpetee otra vez para apagar.

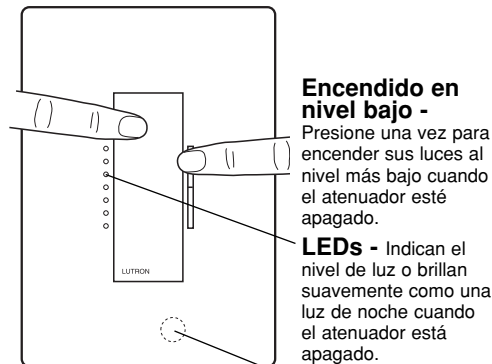
Golpetee dos veces para encender con la intensidad total.



### Características avanzadas

**Desvanecer a apagado** - Presione y hasta sujete para activar la desvanecencia retrasada a apagar. Mientras el interruptor superior está sujeto, los LEDs comenzarán a brillar. Cada brillo del LED representa 10 segundos de retraso antes de que el atenuador se vaya apagando (hasta 60 segundos).

**Configuración pre-establecida** - Golpetee rápidamente 4 veces para configurar el nivel de luz actual como la configuración "asegurada" pre-establecida (los LEDs parpadearán dos veces indicando que la configuración está asegurada). Cuando el atenuador sea encendido mediante este botón siempre irá a este nivel de luz "asegurado" en lugar del nivel de luz previo. Para liberar lo pre-establecido, golpetee el interruptor 4 veces rápido (los LEDs parpadearán tres veces indicando que la configuración se liberó).



**Encendido en nivel bajo** - Presione una vez para encender sus luces al nivel más bajo cuando el atenuador esté apagado.

**LEDs** - Indican el nivel de luz o brillan suavemente como una luz de noche cuando el atenuador está apagado.

**Receptor IR** - receptor infrarrojo (IR) se encuentra en la caja, que es transparente al infrarrojo.



**ATENCIÓN:** El cordón es **POLARIZADO**.

El cordón tiene un enchufe polarizado (un contacto es más ancho que el otro).

Un enchufe polarizado no debe enchufarse en un tomacorriente no polarizado (ambas ranuras son del mismo tamaño).

Un tomacorriente polarizado acepta un enchufe polarizado en una sola posición (el contacto más ancho en la ranura más larga).



**PRECAUCIÓN:** Para evitar el riesgo de choque eléctrico, no abra la unidad, no cambie sus conexiones ni corte el cordón.



**NOTA:** Desenchufe el atenuador cuando cambie un bombillo.

## Operación del control remoto, infrarrojo, de mano

Apunte el control remoto hacia el atenuador de lámpara *Spacer System™* y opere los botones de Escena y Apagado, o bien el control maestro de atenuación, como se indica a continuación.



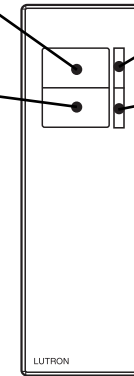
### SPS-FSIT

Favorite Scene™ (Escena Favorita), Apagado y Control maestro de intensidad

Oprima para encender en la Escena Favorita.

Oprima para apagar.

Oprima y sostenga para activar la "atenuación gradual hasta apagar". Cuando el botón de apagado se mantiene oprimido, los LEDs del atenuador de lámpara *Spacer System™* comenzarán a destellar. Cada LED que destelle suma 10 segundos al tiempo total de apagado (Máximo: 60 segundos).



Oprima aquí para intensificar

Si el atenuador está apagado, oprima momentáneamente para encender las luces en el nivel mínimo.

Oprima aquí para atenuar

**Programación sencilla de escenas: similar a la de una radio de automóvil**

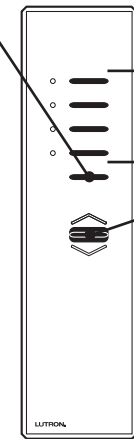
1. Ajuste el atenuador *Spacer System™* al nivel de iluminación deseado.
2. Apunte el control SPS-FSIT hacia el atenuador *Spacer System™*.
3. Oprima y sostenga el botón superior hasta que comiencen a destellar los LED del atenuador *Spacer System™* (aproximadamente 4 segundos). La escena favorita quedó programada.

### SPS-4IT

4 escenas, Apagado y Control maestro de intensidad

Oprima para apagar.

Oprima y sostenga para activar la "atenuación gradual hasta apagar". Cuando el botón de apagado se mantiene oprimido, los LEDs del atenuador *Spacer System™* comenzarán a destellar. Cada LED que destelle suma 10 segundos al tiempo total de apagado (Máximo: 60 segundos).



Oprima para obtener una escena de iluminación determinada.

Presione hacia arriba para intensificar o hacia abajo para atenuar. Si el atenuador está apagado, presione momentáneamente hacia arriba para encender las luces en el nivel mínimo.

**Programación sencilla de escenas: similar a la de una radio de automóvil**

1. Ajuste el atenuador *Spacer System™* al nivel de iluminación deseado.
2. Apunte el control SPS-4IT hacia el atenuador *Spacer System™*.
3. Oprima y sostenga el botón de escena correspondiente hasta que comiencen a destellar los LED del atenuador *Spacer System™* (aproximadamente 4 segundos). La escena quedó programada.
4. Repita los pasos 1 a 3 para los demás botones de escena.



### Nota Importante

Los atenuadores *Spacer System™* son compatibles con otros controles remotos. Los comandos infrarrojos de Lutron vienen programados en muchas marcas de control remotos. Visite [www.lutron.com/remotecontrol](http://www.lutron.com/remotecontrol) o comuníquese con Lutron al +1-800-523-9466 para más información sobre compatibilidad con otros controles remotos.



## Dépannage

Symptôme	Cause possible
La lumière ne s'allume pas, mais les DEL de la télécommande sont allumées.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La ou les ampoules sont grillées.</li> <li>• Le commutateur de la lampe est en position éteinte.</li> </ul>
La lumière ne s'allume pas et les DEL de la télécommande sont éteintes.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Le disjoncteur est mis sur arrêt ou est déclenché.</li> <li>• Le cordon d'alimentation n'est pas branché.</li> </ul>
Le gradateur ne diminue pas l'intensité correctement ou scintille.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• La lampe a un gradateur intégré.</li> <li>• La lampe a un commutateur 3 positions qui n'est pas en position maximum.</li> <li>• La charge n'est pas 25 Watts, ou elle est supérieure à 25 Watts.</li> </ul>
Les lampes scintillent lorsque l'intensité lumineuse est faible.	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Type incorrect de charge utilisé. Assurez-vous que le gradateur est utilisé avec des ampoules à halogène ou incandescentes uniquement, et <b>non</b> avec une charge à basse tension.</li> </ul>

Symptôme	Cause possible
Le gradateur ne répond pas à la télécommande sans fil à infrarouge <i>Spacer System™</i> (émetteur).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Les piles de l'émetteur ne sont pas installées correctement.</li> <li>• Les piles de l'émetteur sont usées ou faibles.</li> <li>• L'émetteur n'est pas dirigé sur le <i>Spacer System™</i>.</li> <li>• L'émetteur <b>n'est pas un Spacer System™</b>.</li> </ul>
Le gradateur ne répond pas à une télécommande sans fil à infrarouge qui ne provient pas de chez Lutron (émetteur).	<ul style="list-style-type: none"> <li>• L'émetteur n'est pas programmable (code à apprendre ou code stocké).</li> <li>• L'émetteur n'est pas réglé correctement.</li> </ul>

## Assistance technique

Pour toute question sur l'installation ou le fonctionnement de ce produit, appelez le **Centre d'assistance technique de Lutron**. Veuillez indiquer le numéro de modèle exact lorsque vous appelez.  
 +1-800-523-9466 (États-Unis, Canada et Caraïbes)  
 Autres pays: appelez le +1-610-282-3800  
 Télécopie: +1-610-282-3090 Internet: [www.lutron.com](http://www.lutron.com)

## Garantie Limitée

Lutron réparera ou remplacera à son choix tout produit jugé défectueux en matériaux ou en main d'œuvre pendant un an suivant la date d'achat. Pour une réparation couverte par la garantie, veuillez retourner le produit au lieu d'achat ou l'expéditeur à Lutron, 7200 Suter Rd., Coopersburg, PA 18036-1299, en port payé.

**LA PRÉSENTE GARANTIE REMPLACE TOUTES AUTRES GARANTIES EXPRESSES ; LA GARANTIE IMPLICITE DE QUALITÉ MARCHANDE EST LIMITÉE À UN AN SUIVANT LA DATE D'ACHAT. CETTE GARANTIE NE COUVRE PAS LES COÛTS D'INSTALLATION, DE DÉMONTAGE OU DE RÉINSTALLATION, NI LES DOMMAGES RÉSULTANT D'UNE UTILISATION INCORRECTE, D'ABUS OU DE DOMMAGES ENTRAÎNÉS PAR UN CABLAGE OU UNE INSTALLATION INCORRECTE. ELLE NE COUVRE PAS LES DOMMAGES FORTUITS OU INDIRECTS. LA RESPONSABILITÉ DE LUTRON EN CE QUI CONCERNE LES RÉCLAMATIONS POUR DOMMAGES RELATIFS À LA FABRICATION, LA VENTE, L'INSTALLATION, LA LIVRAISON OU L'UTILISATION DE CE PRODUIT NE SERA JAMAIS SUPÉRIEURE À SON PRIX D'ACHAT.**

Cette garantie vous donne des droits juridiques spécifiques; vous pouvez également avoir d'autres droits qui varient en fonction des États. Certains États n'autorisent pas l'exclusion ou la limite des dommages fortuits ou indirects ou la durée limitée d'une garantie implicite; par conséquent, il se peut que les limites indiquées ci-dessus ne s'appliquent pas à votre cas. Ce produit est couvert par un ou plusieurs des brevets U.S. suivants: 5,017,837; 5,248,919; 5,399,940; 5,637,930; 6,169,377; 6,380,696; DES 353,798; DES 439,220; que les brevets étrangers correspondants. Brevets U.S. et étrangers en instance. Lutron et Spacer sont des marques déposées et Spacer System, The Hand et Favorite Scene sont des marques commerciales de Lutron Electronics Co., Inc.  
 © 2005 Lutron Electronics Co., Inc.

Lutron Electronics Co., Inc.  
 7200 Suter Road  
 Coopersburg, PA 18036-1299, U.S.A.  
 Fabriqué et imprimé aux États-Unis 3/05 P/N 030-618 Rév. G

Français

P/N 030-618

**spacer** SYSTEM™  
 Personal Space Light Control

## Instructions d'installation du gradateur de lampe de table

*Veuillez laisser cette brochure pour le prochain occupant*

**Veuillez lire intégralement toutes les instructions avant l'installation.**

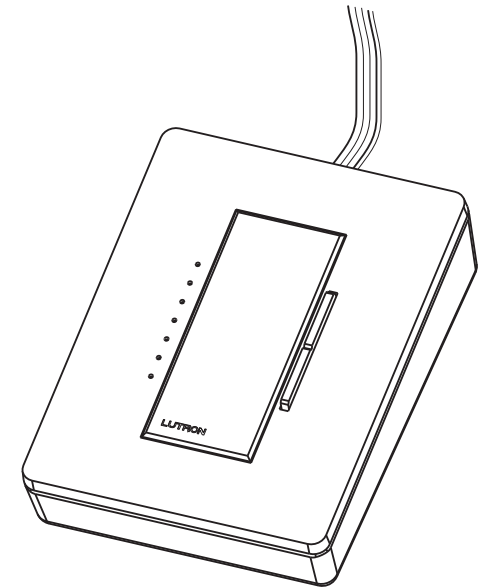
Utilisez les télécommandes de poche *Spacer System™* à infrarouge (SPS-4IT, SPS-FSIT) pour programmer et rappeler les ambiances d'éclairage, diminuer à distance l'intensité des éclairages et les alterner, le tout depuis la paume de votre main.

## Remarques importantes

- 1. Attention:** Pour éviter la surchauffe ainsi que des dommages éventuels aux autres équipements, n'utilisez pas le gradateur pour commander les appareils à moteurs ou avec transformateur.
- Installez conformément à toutes les réglementations électriques nationales et locales.
- Utilisez à température ambiante comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F). Pour utilisation à l'intérieur uniquement.
- Le gradateur peut être chaud au toucher pendant son fonctionnement normal.
- La charge minimum recommandée est 25 watts.
- Ne dépassez pas la charge nominale maximale du gradateur.
- Il est possible que le gradateur ne fonctionne pas avec les lampes à diode (Sylvania Designer 16™ ou Philips PAR-16™).
- N'utilisez pas le gradateur pour commander les lampes fluorescentes ou les lampes à effleurement. Pour les lampes à commutateur 3 positions, réglez le commutateur à la position d'intensité maximum.
- Ne pas utiliser votre gradateur pour lampe Lutron avec des lampes qui possèdent un gradateur intégré.
- Ne peignez pas les gradateurs.
- Nettoyez la commande avec un chiffon humide et **doux** uniquement. **N'utilisez pas de nettoyeurs chimiques.**

**Gradateur de lampe à halogène 120V~ / à incandescence SPS-300LD**

120 V~ 50/60 Hz 25 W minimum 300 W maximum



La télécommande à infrarouge «The Hand»™ ne commande pas les gradateurs *Spacer System™*. Utilisez uniquement les télécommandes de poche à infrarouge du *Spacer System™*.

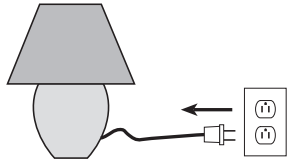
**LUTRON®**

**LUTRON®**

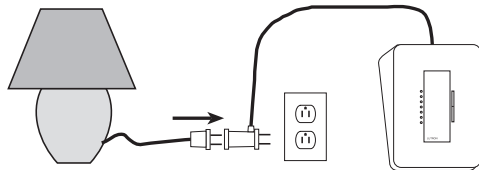
## Gradateur Installation

**Étape 1** Choisissez un emplacement adéquat pour le gradateur.  
Placez-le dans un lieu commode et accessible.

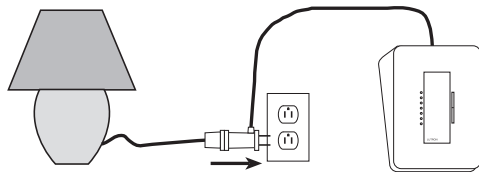
**Étape 2** ALLUMEZ la lampe, puis retirez son cordon d'alimentation de la prise murale.



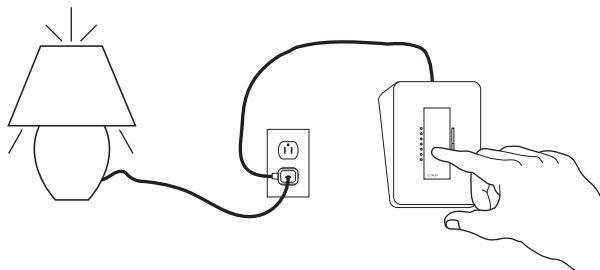
**Étape 3** Branchez le cordon d'alimentation de la lampe à l'arrière de la fiche du gradateur.



**Étape 4** Branchez le gradateur dans une prise murale standard.



**Étape 5** Actionnez le gradateur. Commandez l'éclairage depuis le gradateur ou la télécommande de poche à infrarouge du Spacer System™.



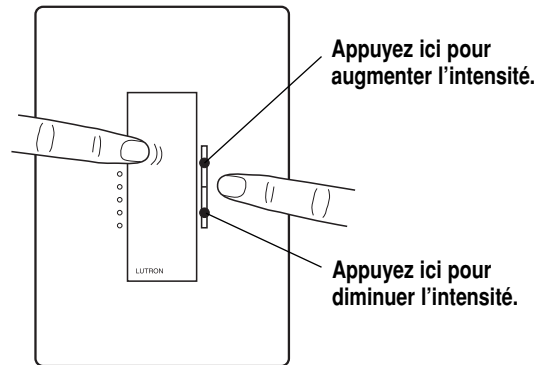
## Fonctionnement

### Fonctionnement de base

Tapez une fois pour ALLUMER.

Tapez à nouveau pour ÉTEINDRE.

Tapez deux fois pour ALLUMER à pleine intensité.



### Fonctions avancées

**Diminution progressive d'intensité jusqu'à l'ARRÊT**

- Appuyez sur le commutateur et maintenez-le enfoncé pour actionner la diminution progressive d'intensité en différé. Pendant que vous maintenez le commutateur enfoncé, les DEL commencent à clignoter. Chaque DEL clignotante représente un délai de 10 secondes avant que le gradateur ne s'éteigne progressivement jusqu'à l'ARRÊT (jusqu'à 60 secondes).

**Verrouillage du pré réglage -**

Tapez rapidement 4 fois pour « verrouiller » le pré réglage de l'intensité lumineuse actuelle (les DEL clignotent deux fois pour indiquer que le pré réglage est verrouillé). Lorsque le gradateur est ACTIVÉ par ce bouton, il se règle toujours au niveau d'intensité « verrouillé » au lieu du niveau d'intensité précédent. Pour déverrouiller le pré réglage, tapez rapidement 4 fois sur le commutateur (les DEL clignotent trois fois pour indiquer que pré réglage est déverrouillé).



**ATTENTION:** Le cordon est **POLARISÉ**.

Il est muni d'une fiche polarisée (une lame est plus large que l'autre).

La fiche polarisée n'est pas destinée à être branchée à des prises non polarisées (dont les deux fentes ont la même taille).

Une fiche polarisée s'insère dans une prise polarisée d'une manière seulement (la fente la plus longue de la prise reçoit la lame la plus large).



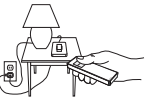
**ATTENTION:** Pour éviter le risque d'électrocution, n'ouvrez pas le gradateur, ne le recâblez pas ou ne coupez pas le cordon d'alimentation.



**REMARQUE:** Débranchez la commande de la lampe de table lorsque vous changez l'ampoule.

## Fonctionnement de la télécommande de poche à infrarouge

Pointez la télécommande de poche à infrarouge en direction du gradateur de lampe Spacer System™, puis utilisez les boutons d'ambiance, d'arrêt et le commutateur à bascule comme illustré ci-dessous.



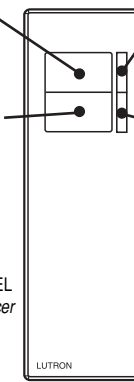
### SPS-FSIT

Favorite Scene™, arrêt et commande principale d'augmentation/diminution d'intensité lumineuse

Appuyez pour allumer et obtenir l'éclairage d'ambiance préféré (Favorite Scene™).

Appuyez pour éteindre. OU

Appuyez et maintenez enfoncé pour actionner la diminution progressive d'intensité lumineuse en différé jusqu'à l'obscurité. Lorsque vous maintenez le bouton Arrêt enfoncé, les DEL du gradateur de lampe Spacer System™ commencent à clignoter. Chaque DEL qui clignote représente 10 secondes de délai avant que la lampe ne s'éteigne (jusqu'à 60 secondes).



Appuyez ici pour augmenter l'intensité lumineuse OU Appuyez une fois pour allumer les lampes au niveau d'intensité lumineuse minimum lorsque le gradateur est à l'arrêt.

Appuyez ici pour diminuer l'intensité lumineuse

**Programmation facile d'ambiance d'éclairage - tout comme un autoradio**

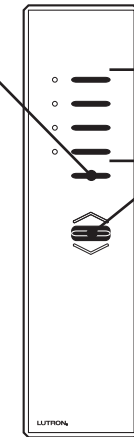
1. Réglez le gradateur de lampe Spacer System™ au niveau d'intensité lumineuse désiré.
2. Pointez le SPS-FSIT en direction du gradateur de lampe Spacer System™.
3. Appuyez sur le bouton du haut et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les DEL du gradateur de lampe Spacer System™ clignotent (environ 4 secondes). L'ambiance d'éclairage favorite est programmée.

### SPS-4IT

4 ambiances, arrêt et commande principale d'augmentation/diminution d'intensité lumineuse

Appuyez pour éteindre. OU

Appuyez et maintenez enfoncé pour actionner la diminution progressive d'intensité lumineuse en différé jusqu'à l'obscurité. Lorsque vous maintenez le bouton Arrêt enfoncé, les DEL du gradateur de lampe Spacer System™ commencent à clignoter. Chaque DEL qui clignote représente 10 secondes de délai avant que la lampe ne s'éteigne (jusqu'à 60 secondes).



Appuyez pour appeler les ambiances d'éclairage. Appuyez vers le haut pour augmenter l'intensité lumineuse ou vers le bas pour la diminuer

OU Appuyez une fois vers le haut pour allumer les lampes au niveau d'intensité lumineuse minimum lorsque le gradateur est à l'arrêt.

**Programmation facile d'ambiance d'éclairage - tout comme un autoradio**

1. Réglez le gradateur de lampe Spacer System™ au niveau d'intensité désiré.
2. Pointez le SPS-4IT en direction du gradateur de lampe Spacer System™.
3. Appuyez sur le bouton d'ambiance correspondant et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que les DEL du gradateur de lampe Spacer System™ clignotent (environ 4 secondes). L'ambiance d'éclairage est programmée.
4. Répétez les étapes de 1 à 3 pour tous les boutons d'ambiance.



### Le saviez vous?

Les gradateurs avec commandes à infrarouges Spacer System™ sont compatibles avec de nombreux fabricants de télécommandes. Les commandes à infrarouges Lutron sont pré-programmées pour fonctionner avec de nombreuses marques de fabricants de télécommandes. Visitez l'adresse internet suivante [www.lutron.com/remotecontrol](http://www.lutron.com/remotecontrol) ou appelez Lutron au +1-800-523-9466 pour de plus amples informations sur les fabricants de télécommandes et compatibilité.